

團體活動/ Upcoming Events

1/2 (星期五)	晚上六時半	耶穌聖心會主辦聖心彌撒以感謝耶穌聖心的大愛。誠邀各位參加。	亞洲中心
10/2 (星期日)	上午十時四十五分	團體將會在聖伯多祿朱廉教堂舉行農曆新年求恩彌撒及「祭天敬祖」禮儀。彌撒將會提前十五分鐘開始，即上午十時四十五分。而慣常在亞洲中心舉行的九時半主日彌撒，在當天會被取消一次。請各位兄弟姊妹一同在聖伯多祿朱廉教堂慶祝當天的感恩祭。	聖伯多祿朱廉教堂

1/2 (Fri)	6:30pm	Mass to thank the great love of the Sacred Heart of Jesus. All are welcome.	Asiana Centre
10/2 (Sun)	10:45am	Chinese New Year celebration and Liturgy to pay homage to God and to show respect to our ancestors will be conducted at St. Peter Julian's Church. *9:30am Mass at Asiana Centre will be cancelled for the day	St. Peter Julian's Church

報告 News

<p>兒童主日學將於二月十七日開課，現接受新生報名，家長可向我們查詢及報名。</p> <p>上課地點如下： 聖伯多祿朱廉教堂- 課程適合三至十一歲兒童</p> <p>亞洲中心 - 課程適合五至十二歲兒童</p> <p>另外，教友如有興趣參與兒童慕導工作，請與我們聯絡。</p>
<p>粵語成人慕道班將於明年二月十日開辦新班。現開始招收新學員。請介紹未信主的親友參加。請向周先生 0403 589 375 / 陳先生 0422 231 328 / 盧太 0410 342 890 查詢。亦歡迎信友參加更新信仰。</p>
<p>中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。有興趣者請向鄧女士 (0401 058 199)查詢。</p>
<p>再慕道聚會星期日下午一時半在聖伯多祿朱廉教堂二樓會議室舉行。歡迎各位參加。</p>

<p>Sunday School classes and children liturgy will commence on 17th February. Enrolment is now opened for new student.</p> <p>Location at St Peter Julian's church - Classes are provided for children aged 3years old to YEAR 5 students. Location at Asiana Centre- Classes are provided for children aged 5 to 12 years old</p> <p>Please contact us for further details and enrolment. If any community member is interested to join the children catechist group to facilitate the classes please contact us. Beatrice Hai (Ashfield)- 0481 571 188 or Susanna Chui (SPJ) - 0405 331 611 or Catherine Chan - 0408 889 898 or Email - ccpcsundayschool@live.com.au</p> <p>New Cantonese Catechumen class will commence on 10 February 2019 and is now accepting enrolment. Please invite your non-believer friends and relatives to learn about God and our faith. Catholics are also encouraged to join in to renew their faith. Please contact Mr Chow 0403 589 375 / Mr Chan 0422 231 328 / Mrs Rachel Lo 0410 342 890 for details.</p> <p>Chinese Catechism Corresponding Course is open to people who cannot attend our catechism class in person。Please encourage your non-believer friends and relatives to enrol。Please contact Mrs Elsa Tang on 0401 058 199 for details.</p> <p>Catechism Refresher gathering meets on Sundays at 1.30pm and the venue is Meeting Room # 2 located on the first floor of St Peter Julian's Church. All are welcome to join us.</p>



天主教華人牧靈團體 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131
 電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135
 主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話: 0431 962 786
 Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話: 0488 042 077
 修女 Sisters: Sr. Teresa Chiu 電話: 0403 108 068
 Sr. Agnes Chang 電話: (02) 9560 3071

常年期第三主日 (丙年) 2019 年 1 月 27

January 27th 2019 3rd Sunday of Ordinary Time (Year C)



Simone Martini, St. Luke; c.1330s

Today this Scripture passage is fulfilled in your hearing.

(Lk 4:21)

「你們剛才聽過的這段聖經，今天應驗了。」

(聖路加福音 4:21)

下主日讀經: Next Sunday Readings:

1 st reading	讀經一:	耶肋米亞書	Jer 1:4-5, 17-19
2 nd reading	讀經二:	格林多人前書	1 Cor 12: 31-13:13
Gospel	福音:	路加福音	Lk 4:21-30

彌撒時間: 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);
 星期日 早上 9:30 亞洲中心 (粵語); 早上 11:00 聖伯多祿朱廉堂 (粵語)
 星期日 早上 11:30 St. Dominic's Church, Flemington (國語)

九日敬禮: 每月第二個星期六 下午 4:00 亞洲中心
 每月首星期五耶穌聖心彌撒: 晚上 6:30 (粵語), 晚上 8:00 (English) 亞洲中心
 明供聖體: 每月最後一個星期六 下午 2:00-4:00 亞洲中心
 修和聖事: 每月最後一個星期六 下午 2:30-3:30 亞洲中心
 領洗、婚配及病人傅油: 請聯絡主任司鐸/神父

教宗：真福八端是基督徒的新皮囊

(梵蒂岡新聞網) 上主的福音、聖言乃是贈予我們的新酒，但是做個好基督徒需要「新的舉止、新的風格」；它恰好是唯有「真福八端」才能指出的「基督徒風格」。這是福音中「新酒應裝在新皮囊裡」這句話的意義所在(參閱：谷二 18-22)。教宗方濟各在彌撒中，從這段福音章節展開彌撒講道。

教宗闡明，「為了理解什麼是基督徒風格，或許最好先理解我們的哪些態度不屬於基督徒風格」。因此，教宗列舉了三種風格，分別是「指責他人、世俗化和自私自利」。

有些信友總是在指責他人：「這樣不行。那個人做的不對。」教宗說：「他們老是批評別人沒有資格。我得說，這活脫脫是個檢察官的作風：不停地試圖控告他人。但他們沒有注意到這是魔鬼的風格：在《聖經》中，魔鬼被稱為『強大的指控者』，牠不斷在指控別人。」

「這是我們之間的潮流」，而且早在耶穌的時代就是如此。耶穌曾多次譴責那些熱衷於指控的人，說：「為什麼你只看見你兄弟眼中的木屑，而對自己眼中的大樑竟不理會呢？」(瑪七 3) 祂還說過：「你們中間誰沒有罪，先向她投石吧！」(若八 7) 對此，教宗解釋道，「成天指責他人、吹毛求疵的人，不是基督徒，不是新皮囊」。

接著，教宗定義了何謂「世俗化」。世俗化的天主教徒雖然會背誦《信經》，卻「愛慕虛榮、驕傲自大、貪戀錢財」、自得其滿。教宗說：「上主給了你新酒，你卻不換成新皮囊，沒有改弦易轍。世俗化摧毀了很多！他們固然善良，卻陷入這種虛榮、傲慢和炫耀的精神，毫不謙卑。而謙卑是基督徒風格的一部分。我們必須向主耶穌、向聖母瑪利亞、向大聖若瑟學習，他們都謙卑低下。」

第三種不屬於基督徒的風格「在我們的團體內很常見」，就是「自私自利、冷漠以對」。這種人「自認為好天主教徒，卻是『各人自掃門前雪，莫管他人瓦上霜』，不關心戰爭、疾病、受苦者，甚至是自己的近人」。這是耶穌譴責法學士的偽善。

那麼，基督徒真正的風格是什麼呢？教宗表明：「基督徒的風格就是真福八端的教導：溫良、謙卑、在磨難中堅忍不拔、愛慕正義、忍受迫害，以及不判斷他人。那是基督徒的精神、基督徒的風格。你若想要明白什麼是基督徒的風格，以免陷入這些指責他人、世俗化和自私自利的風格，就要細讀真福八端。真福八端是新皮囊，是應走的道路。為了成為好基督徒，必須能以心神誦念《信經》和《天主經》。」

Pope: the Beatitudes are the true way of life for the Christian

(Vatican news) The Gospel, the Word of the Lord, is the "new wine" that has been gifted us, but to be good Christians we need a "new behaviour", a "new style" that is truly the "Christian style", and this style is indicated by the Beatitudes. This is the meaning of the "key word" that concludes today's reading from the Gospel of Mark: "New wine in new wineskins". Pope Francis made this the theme of his homily at Mass, Monday morning, at the Vatican's Casa Santa Marta.

Accusing others

According to the Pope, we can learn about the Christian style by first knowing our attitudes that don't belong to the Christian style. In this regard, he points to 3 of them: the "accusatory style", the "worldly style" and the "selfish style":

The Pope says that the accusatory style belongs to those who always try and live by accusing others, disqualifying others, acting as absent promoters of justice. But they don't realize that it's the style of the devil: in the Bible, the devil is called the "great accuser", who is always accusing others.

This was the same in the time of Jesus who in a few cases reproached the accusers: "Instead of looking at the speck in the eyes of others, look at the beam in yours"; or again: "Those who have not sinned can throw the first stone". Living by accusing others and looking for defects, the Pope says, is not "Christian", not new wineskin.

Worldliness

Speaking about worldliness, Pope Francis calls it an attitude of Catholics who can "recite the Creed", but live on "vanity, pride and attachment to money", believing themselves to be self-sufficient.

The Pope says that the Lord has offered you the new wine but you did not change the wineskin, you did not change yourself. This worldliness is what ruins so many who are good but they enter into this spirit of vanity, of pride, of being seen. Humility that is part of the Christian style, like that of Our Lady and St. Joseph, is lacking, the Pope says.

Selfishness, indifference

Commenting on the third un-Christian style, the Pope says it is the selfish spirit, the spirit of indifference that is common in our communities. One believes oneself to be a good Catholic but doesn't worry about the problems of others – wars, illnesses and the suffering of our neighbours. This, the Pope says, is the hypocrisy that Jesus reproached the doctors of the law for. What then is the Christian style?

According to the Pope, the Christian style is that of the Beatitudes: meekness, humility, patience in suffering, love for justice, ability to endure persecution, not judging others... If a Catholic wants to learn the Christian style, so as not to fall into this accusatory style, the worldly style and the selfish style, he/ she must read the Beatitudes. They are the wineskins, the path we must take. To be a good Christian one must have the ability not only to recite the Creed with the heart but also the Our Father with the heart.